

Useful phrases

Englisch für die Polizei
Deutsch – Englisch / Englisch – Deutsch

von Nick Henricks



VERLAG DEUTSCHE POLIZEILITERATUR GMBH
Buchvertrieb

Useful phrases

Englisch für die Polizei

Deutsch - Englisch / Englisch - Deutsch

Autor: Nick Henricks

Bibliographische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

1. Auflage 2019

© VERLAG DEUTSCHE POLIZEILITERATUR GMBH Buchvertrieb; Hilden/Rhld.,
2019

ISBN 978-3-8011-0831-1 (E-PUB)

Alle Rechte vorbehalten

Unbefugte Nutzung, wie Vervielfältigung, Verbreitung, Speicherung oder Übertragung können zivil- oder strafrechtlich verfolgt werden.

Satz und E-Book: VDP GMBH Buchvertrieb, Hilden

www.vdpolizei.de

E-Mail: service@vdpolizei.de

Inhaltsverzeichnis

1. Diebstahl, Laden- und Taschendiebstahl, Raub, Überfall und Einbruch
 - 1.1 Definitionen
 - 1.2 Schlüsselwörter
 - 1.3 Nützliche Redewendungen
2. Verkehrsdelikte und Aufnahme von Unfällen
 - 2.1 Schlüsselwörter
 - 2.2 Nützliche Redewendungen einschließlich Kurzbelehrungen
3. Einsatzlagen Fußball und allgemeine Demonstrationen
 - 3.1 Schlüsselwörter
 - 3.2 Nützliche Redewendungen
4. Betäubungsmittel
 - 4.1 Übersicht
 - 4.2 Schlüsselwörter
 - 4.3 Nützliche Redewendungen
5. Bahnhof und Flughafen
 - 5.1 Bahnhof
 - 5.1.1 Schlüsselwörter
 - 5.1.2 Nützliche Redewendungen
 - 5.2 Flughafen
 - 5.2.1 Schlüsselwörter
 - 5.2.2 Nützliche Redewendungen
6. Körperliche Verletzungen, häusliche Gewalt und Vergewaltigung

- 6.1 Schlüsselwörter
- 6.2 Nützliche Redewendungen
- 7. Angelegenheiten des Asylrechts
 - 7.1 Schlüsselwörter
 - 7.2 Nützliche Redewendungen
- 8. Personenbeschreibung
 - 8.1 Allgemeines
 - 8.2 Festgelegtes Schema für eine Personenbeschreibung in Englisch
 - 8.3 Schlüsselwörter
 - 8.4 Nützliche Redewendungen
- 9. Belehrungen und andere polizeiliche Maßnahmen
 - 9.1 Belehrung Trunkenheitsfahrt ausländischer Fahrer
 - 9.2 Zeugenbelehrung
 - 9.3 Identitätsfeststellung bei einem Zeugen
 - 9.4 Beschuldigtenbelehrung
 - 9.5 Identitätsfeststellung beim Verdächtigen
 - 9.6 Belehrung vorläufig festgenommener Person
 - 9.7 Durchsetzung einer Wohnungsverweisung
 - 9.8 Belehrung von häuslicher Gewalt betroffener Person
- 10. Tatvorwürfe /Tatverdacht

Einführung

Dieses kurze Handbuch soll als nützliches Nachschlagewerk für den aktiven Streifendienst im Alltag dienen. Die anhaltende Internationalisierung unserer Gesellschaft in den letzten Jahren lässt den Streifenbeamten immer häufiger in Situationen geraten, in denen er mit der deutschen Sprache allein an seine Grenzen stößt. Regelmäßig hilft hier die Erläuterung der polizeilichen Maßnahmen in der englischen Sprache.

Das kleine Kompendium möchte erste Handlungsmöglichkeiten aufzeigen, zugeschnitten auf individuelle Situationen in der Weltsprache Englisch. Der Anwendungsbereich erstreckt sich auf Alltagssituationen mit ausländischen Mitbürgern, wie etwa in einer Verkehrskontrolle, bei einer Identitätsfeststellung, einer Durchsuchungsmaßnahme oder bei einem Demonstrationsgeschehen. Gerade bei Großveranstaltungen spielen Fußballspiele mit zahlreichen Zuschauern aus dem Ausland eine wichtige Rolle. Das unübersichtliche Arbeitsfeld Asylwesen enthält selbst im Deutschen schon zahlreiche Tücken, die es bei Kontrollen in Innenstädten, am Bahnhof oder am Flughafen zu meistern gilt. Außerdem fordert der internationale Charakter der Arbeitsbereiche Grenz- und Luftsicherheit den Beamten immer wieder heraus, polizeiliche Maßnahmen in das Englische zu übersetzen.

Um eine möglichst breite Anwendung zu finden, beschäftigt sich dieses Kompakthandbuch auch mit dem Feld der Personenbeschreibung und bietet ein geschlossenes Beschreibungsformblatt für den Alltagsgebrauch für z.B. Zeugen oder Beschuldigtenvernehmungen.